

当代资本主义跟踪研究译丛·5

总顾问：俞可平

总主编：丁开杰 张周志

当代资本主义 文化理论与媒介传播

《国外理论动态》编辑部 组编



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

西北政法大学哲学

国家级特色专业

省级重点学科

资助成果

省级特色学科

当代资本主义文化理论与媒介传播

苑洁 主编

中央编译出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

当代资本主义文化理论与媒介传播 / 苑洁主编. —北京:
中央编译出版社, 2015. 11
(当代资本主义跟踪研究译丛 / 丁开杰, 张周志主编)

ISBN 978-7-5117-2809-8

I. ①当… II. ①苑… III. ①资本主义-传播媒介-
研究-现代 IV. ①D033.3 ②G206.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 246976 号

当代资本主义文化理论与媒介传播

出 版 人: 刘明清

出版统筹: 董 巍

责任编辑: 冯 章

责任印制: 尹 珺

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京西城区车公庄大街乙 5 号鸿儒大厦 B 座 (100044)

电 话: (010) 52612345 (总编室) (010) 52612351 (编辑室)
(010) 52612316 (发行部) (010) 52612317 (网络销售)
(010) 52612346 (馆配部) (010) 55626985 (读者服务部)

传 真: (010) 66515838

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京中兴印刷有限公司

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

字 数: 452 千字

印 张: 36.75

版 次: 2015 年 11 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 105.00 元

网 址: www.cctphome.com 邮 箱: cctp@cctphome.com

新浪微博: @中央编译出版社 微 信: 中央编译出版社 (ID: cctphome)

淘宝店铺: 中央编译出版社直销店 (<http://shop108367160.taobao.com>) (010) 52612349

本社常年法律顾问: 北京嘉润律师事务所律师 李敬伟 问小牛

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: (010) 55626985

《当代资本主义跟踪研究译丛》编委会

总顾问：俞可平

总主编：丁开杰 张周志

编 委：（按姓氏笔画）

丁开杰 刘元琪 周艳辉

张周志 苑 洁 徐 焕

《当代资本主义跟踪研究译丛》总序

俞可平

按照国内的流行分类，社会主义和资本主义依旧是当代世界各国的两种基本体制，资本主义依旧是社会主义的主要对手，社会主义与资本主义两种体制之间依旧还在进行着激烈的较量。唯其如此，要推进中国特色的社会主义事业，就必须了解资本主义的最新发展。所谓“知己知彼”，才能“百战不殆”。所以，跟踪研究当代资本主义的最新变化，始终是我国理论界的一项重要任务，更是作为中共中央重要思想库之一的中央编译局的一项常规任务。这一套《当代资本主义跟踪研究译丛》，便是中央编译局众多关于当代资本主义的跟踪研究成果之一。

我曾经说过，像一个人长着两只眼睛一样，资本主义身上也长着两只富有思想的眼睛，时刻注视着自身的变化。从政治倾向来说，一只是右翼思想家的眼睛，他们从积极的和肯定的角度对资本主义的变化作出解释和论证；另一只就是左翼思想家的眼睛，他们从否定的和批判的视角对资本主义的变化作出分析和评论。作为局外人，我们了解当代资本主义新发展的最佳捷径，莫过于借助于这两只眼睛的观察。

这两只眼睛对于全面客观了解当代资本主义的新变化，都同等重要，两者既不可或缺，也不可偏颇。借助“右眼”，我们可以看到当代发达资本主义国家在科技进步、经济发展、文化创新和治理变革等方面所取得的新成就，尤其可以看到当代西方发达国家对人类文明的新贡献。借助“左眼”，我们则可以发现当代资本主义国家在经济发展、政治制度、生态环境和文化教育等方面存在的严重弊病，尤其是当代西方发达国家对人类文明所带来的危害。“独眼”和“斜眼”看西方，都不可能正确的结论。

不过，实事求是地说，我们更喜欢用“左眼”来看资本主义的新变化，即更喜欢看到当代资本主义面临的危机和衰落，更愿意看到西方发达国家所存在的弊端和困境。这既有政治的因素，也有学术的偏好。从政治方面说，我们的惯性是，多讲对手的弊病，似乎更有利于增强我们的制度自信。从学术方面说，学者本来就喜欢针砭时弊，不愿歌功颂德，习惯于批判性思维。这套《当代资本主义跟踪研究译丛》也不例外，编者主要选录的是西方左翼学者对当代资本主义的批评性观察。

批判性是这套丛书的首要特征。所选的许多文章无情地揭露了当代资本主义所面临的社会政治经济危机和困境，特别是西方发达国家所面临的社会矛盾、经济衰退、生态危机、民主赤字和文化堕落，分析了产生这些弊端的体制性原因。其次是前瞻性，丛书的不少文章着眼于资本主义的内在逻辑，分析和预测了资本主义发达国家的发展趋势，并对以美国为首的西方发达国家的未来前景作出了各种判断。其三是多样性，丛书所选文章不仅考察了当代资本主义本身在发展模式、社会结构、体制机制、公共政策、文化传统、生态环境等方面的多样性，而且还对资

本主义在当代的多样性作出了多视角的分析，从而得出了丰富多彩的结论，既有乐观的，更有悲观的。

先哲曰：“见贤思齐”，“择善而从”，此乃君子之美德。正如个人一样，一个有强烈进取心的民族和国家，也要善于学习其他国家和民族的先进事物，向先进者看齐，勇于发现并努力克服自身的不足。先哲还曰：“见不贤而内自省”，“择其不善者而改之”。看到别人的不足和短处，应当反省自己是否也有类似的弊病，如果有类似的弊病，则应努力改正。不能以别人的缺陷来为自己的不足做辩护，更不能去比谁更不好，而要以别人的弊病为警戒，来防止自己重蹈覆辙。马克思主义创始人之所以批判资本主义社会的愚昧、剥削、压迫、专制、好战、不平等，为的是建立一种比资本主义更加文明、自由、平等、民主、和平的社会主义社会。今天的马克思主义者批判当代的资本主义，同样应当怀抱这样一种崇高的理想。

2015年9月4日于方圆阁

出版说明

本丛书在编辑和出版过程中，得到了各个方面的大力支持。中央编译局领导对此项工作高度重视，始终给予鼎力支持。本丛书所收文献的译者、作者和出版者，凡已联系上的，均给予我们大力支持，同意使用这些文献；对尚未联系上的，我们将尽力联系，也请相关同仁主动联系我们。西北政法大学哲学与社会发展学院给予编辑和资金方面的帮助。在此一并致以衷心的感谢！

导 读

受当代资本主义政治、经济发展变化的影响，当代资本主义文化也展现出丰富、多变的特点。本书是“当代资本主义跟踪研究”译丛的文化卷，从文化的视角分析当代资本主义的新变化，探讨文化与社会和政治变革之间的联系，以及文化对政治、经济和社会制度的影响。

本书的译文大致可以分为三个部分，分别论及当代西方学者在文化方面所关注的三个理论热点：一是当代资本主义的文化矛盾和文化危机批判，其中涉及资本主义制度的合法性问题；二是多元文化主义理论，这与资本主义国家的文化政策密切相关；三是大众媒介及其传播研究，这是当代资本主义文化理论和文化研究的新方向。

第一部分收入了西方学者有代表性的文化理论和文化研究文章，侧重于文化的批判性。其中前三篇文章对当代资本主义社会的文化特征进行了全面总结，分析了当代资本主义所面临的文化危机及其社会的和政治的意义，可以说是本书最具理论深度和反思力量的文章，也最能说明文化理论和文化研究的重心其实在于其政治性，即对现存秩序的批判。接下来的四篇文章则显示了文化理论的多元性、开放性和跨学科性，探讨了文化及文化理论在价值观和方法论上对政治学、社会学、心理学、哲学、宗教、艺术等多个领域产生的影响。后面五篇文章分别介绍了伯明翰学派和芝加哥学派对当代西方文化研究的贡献，以及被誉为“当代

文化研究之父”的斯图亚特·霍尔及其文化研究的跨学科性和涉政治性。

第二部分的文章是对当代资本主义国家多元文化主义问题及其政策的理论研究，侧重于文化的包容性。这些文章探讨了主流文化与边缘文化、精英文化与大众文化、传统文化与现代文化等不同文化之间的矛盾和冲突及其给当代资本主义社会带来的问题和挑战。这些文章的作者大都持左翼的立场，认为资本主义文化的本性是消解差异并按资产阶级的方式重新整合文化。而多元文化主义理论则要为多元文化主义辩护，认为多元文化主义不仅仅是一种文化思潮，更是一种政治和社会理论，因而思考当代资本主义社会矛盾的出发点不应当局限于文化，而要立足于阶级，立足于文化冲突背后隐藏着的阶级矛盾。这些文章还批判了近几年来西方社会中频频出现的质疑多元文化主义的声音，指出这些声音实际上是一种新的种族主义，多元文化主义不应为伊斯兰极端主义猖獗、恐怖暴力活动蔓延、社会分裂加剧、国家统一性削弱、核心价值体系破坏等问题负责。

第三部分的主题是垄断资本主义社会的媒介与传播，关注的是体现在图书、影视、网络、广告等各种传播载体中的文化。这部分的文章将视角从批判资本主义文化的有害影响扩展到对文化政治学和传播政治经济学的研究和分析，并探讨了如何在政治和社会运动中将媒介和传播系统的控制转变为政治斗争的战场。这些文章尖锐地指出了当代发达资本主义社会中媒体和传播与日俱增的重要性，认为这些被商品化的文化和文化机构已经跃升到社会生活的支配地位，发挥着巩固现存社会政治和经济关系的功能。

目 录

文化理论与文化批判	1
文化的危机：社会的和政治的意义	
〔美〕汉娜·阿伦特	3
资本主义文化与批判的危机	
〔英〕詹森·希克尔 〔美〕阿尔萨兰·卡恩	33
后观念状况，或当今发达资本主义的文化逻辑	
〔英〕彼得·奥斯鲍恩	59
文化理论对政治学的贡献	
〔美〕布莱登·斯瓦德洛	79
作为宗教的资本主义：本雅明与韦伯	
〔法〕迈克尔·罗威	90
资本主义的大众心理学	
〔美〕艾伦·韦纳曼	107
元现代主义札记	
〔荷〕提莫休斯·佛牟伦 罗宾·凡·登·埃克	116

芝加哥学派：亚文化研究的学科化	
〔澳〕肯·格尔德	133
伯明翰学派：开创亚文化研究的新领域	
〔澳〕肯·格尔德	142
斯图亚特·霍尔与英国文化研究的形成：流散叙事	
〔澳〕塔尼亚·刘易斯	151
作为文化政治学的公共教育学：斯图尔特·霍尔与文化的“危机”	
〔美〕亨利·吉鲁	175
斯图亚特·霍尔的“解构大众”：30 年后的反思	
〔美〕杰森·哈尔辛 〔加〕马克·海沃德	197
文化与多元文化主义	207
文化与多元文化主义	
〔英〕盖瑞斯·詹金斯	209
多元文化主义与多元主义的挑战	
〔意〕沃尔克·考尔	238
多元文化主义的困境	
〔西〕亚历山大·科埃略·德拉罗萨	253
困扰多元文化主义的幽灵	
〔美〕理查德·伯恩斯坦	267
“穆斯林能不能充当人体炸弹”	
——论多元文化主义的忧虑	
〔意〕沃尔克·考尔	287

是间性文化主义还是多元文化主义?	
〔加〕查尔斯·泰勒	302
西欧的国家认同与“多元文化主义已死”的话语	
〔荷〕马里纳斯·奥斯沃德	319
反文化与亚文化	
〔美〕J. 弥尔顿·英格	336
媒介与传播	353
垄断资本的文化机构	
〔美〕约翰·B. 福斯特 罗伯特·W. 麦克切斯尼	355
垄断资本主义社会的品质：文化与传播	
〔美〕保罗·巴兰 保罗·斯威齐	382
资本主义与精神分裂	
——当代视觉文化和身份形成/瓦解的加速	
〔美〕乔纳·佩雷蒂	402
大众传媒与大众政治：保守主义、自由主义和马克思主义的视角	
〔美〕詹姆斯·彼得拉斯	425
社会媒体与社会运动	
〔英〕琼尼·琼斯	432
政治广告的牛市	
〔美〕罗伯特·W. 麦克切斯尼 约翰·尼古拉斯	454
公众舆论、政治传播与互联网	
〔英〕希瑟·萨维尼	478

互联网与资本主义

〔美〕罗伯特·W. 麦克切斯尼 约翰·B. 福斯特 487

互联网对政治的影响

〔美〕亨利·法雷尔 525

数字现代主义导论

〔英〕阿兰·科比 546

新媒体技术条件下的自动化、自主性与自动现代性

〔美〕罗伯特·塞缪斯 561

文化理论与文化批判

文化的危机：社会的和政治的意义^{*}

〔美〕汉娜·阿伦特

—

十多年来，我们目睹了仍在增长的知识分子对于“大众文化”这个相对新的现象的关注。这个术语本身显然源自此前不久出现的术语“大众社会”（mass society）。一个支持所有这些讨论的心照不宣的假设是：大众文化——合乎逻辑地、不可避免地——是大众社会的文化。关于（大众文化与大众社会）这两个术语的短暂历史，有一个最重要的事实是：虽然几年前“大众文化”和“大众社会”都被用作贬义，认为大众社会是一个堕落的社会，大众文化作为术语本身就是自相矛盾的^①，但是它们现在却已不可小觑，成了大量学术研究项目的对象。这种研究的主要结果不过是——正如哈罗德·劳森伯格（Harold Rosenberg）指出的——“为庸俗艺术增加知识维度”而已。为这种“庸俗艺术的知识化”进行正当性辩护的理由是：在可以预见的未来，不管我们

^{*} 本文译自汉娜·阿伦特1961年出版的论文集《在过去与未来之间》（*Between Past and Future: Eight Exercises in Political Thought*）。

^① 意即大众的就不是文化的，文化的就不是大众的。——译者注